IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF MEXICO FOR HORSES FOR PERMANENT ENTRY (REPRODUCTION OR WORK) EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA

REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE MEXICO PARA IMPORTAR CABALLOS DE ENTRADA PERMANENTE (REPRODUCCIÓN O TRABAJO) DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

The animals must be accompanied by U.S. Origin Health Certificate, in English and Spanish, issued by a veterinarian accredited by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services veterinarian. The certificate shall contain the name and address of the consignor and the consignee and individual identification of the animals to be exported including color, sex, breed, age, and marks or tattoo or microchip, and intended purpose of export. Additional information shall include:
Los animales deben estar acompañados de un Certificado de Salud expedido por un Médico Veterinario acreditado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (USDA). El certificado debe contener el nombre y la dirección del exportador, del importador y la identificación individual de los animales señalando color, sexo, raza, edad y marcas (reseña,) o bien tatuaje, o bien microchip, indicando función zootécnica. La información adicional debe incluir:

CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIONES*

1. Horses originate from the United States.
   Los animales son originarios de los Estados Unidos.

2. The animals are individually identified indicating color, sex, breed, age and marks or tattoo or microchip.
   Identificación individual de los animales, señalando color, sexo, raza, edad y marcas (reseña) o bien tatuaje o bien microchip.

3. The animals remained in the United States during the 60 days prior to export.
   Los animales permanecieron en los Estados Unidos durante 60 días previos a la exportación.

4. The animals were inspected at the farm of origin, and were found free of reportable diseases; the animals have not been exposed to reportable diseases during the 60 days prior to exportation.
   Los animales fueron inspeccionados en el lugar de origen y encontrados libres de enfermedades de notificación obligatoria y no fueron expuestos a ellas durante los 60 días previos a la exportación.
5. The animals are free of ectoparasites or were treated against ectoparasites. (Indicate the date and name of the product).

Que se encuentran libres de ectoparásitos o que recibieron un tratamiento, indicando fecha y el producto utilizado.

6. At the farm origin and in adjacent farms, there have been no cases of dourine, Venezuelan equine encephalitis, vesicular stomatitis, epizootic lymphangitis, ulcerative lymphangitis, glanders, piroplasmosis, and surra during 60 days prior to export,
Que durante los 60 días previos a la exportación, en las instalaciones de origen como en las instalaciones vecinas no se han presentado casos de: Durina, Encefalitis equina venezolana, Estomatitis vesicular, Linfangitis epizoótica, Linfangitis ulcerativa, Muermo, Piroplasmosis equina y surra.

7. Within 60 days prior to export, the animals were tested with negative results, for the following diseases. The laboratory samples were taken under the supervision of a USDA accredited veterinarian. (Indicate the name of the official laboratory and the date of the samples collection).
Que los animales fueron sometidos a las siguientes pruebas, con resultados negativos, dentro de los 60 días previos a la fecha de exportación, señalando el nombre del laboratorio oficial y la fecha de la obtención de la muestra, y que las muestras fueron colectadas bajo supervisión de un Médico Veterinario Acreditado por el USDA.

a) Equine infectious anemia: AGID test (Coggins' test) or ELISA.
Anemia infecciosa equina: agar gel inmunodifusión (AGID o prueba de Coggin) o ELISA.

b) Contagious equine metritis (CEM):
Metritis contagiosa equina (MCE):

Testing of horses from the States with diagnosed CEM cases: Arizona, California, Illinois, Texas, and Wisconsin:
Caballos de estados con casos positivos de MCE: Arizona, California, Illinois, Texas, Wisconsin:

A) High risk horses (animals that have been on premises infected with CEM or animals epidemiologically linked to infected premises or animals diagnosed with CEM) must have 3 (three) bacterial cultures. Horses younger than 2 years and geldings of any age are exempted from testing.
Caballos considerados de alto riesgo (animales que han estado en instalaciones afectadas por metritis equina contagiosa o relacionados epidemiológicamente con instalaciones o animales infectados): se deberán realizar tres pruebas para cultivo bacteriano. Están exentos de la prueba los caballos menores de dos años y los castrados de cualquier edad.

B) Low risk horses (animals that have **not** been on premises infected with CEM and are **not** epidemiologically linked to infected premises or animals diagnosed

with CEM) must have 1 (one) bacterial culture. Horses younger than 2 years and geldings of any age are exempted from testing.
Caballos considerados de bajo riesgo (animales que no han estado en instalaciones afectadas por metritis contagiosa equina ni han estado relacionados epidemiológicamente en instalaciones o animales infectados): se deberán realizar 1 (una) prueba para cultivo bacteriano. Están exentos de la prueba los caballos menores de dos años y los castrados de cualquier edad.

For horses from States without CEM cases the following statement is required:
Para caballos de Estados sin casos de MCE se requiere la siguiente declaración:

Horses have **not** been on premises infected with CEM and are **not** epidemiologically linked to infected premises or animals diagnosed with CEM during the 12 months prior to export.
Que durante los 12 meses previos a la exportación, los animales no han estado en explotaciones afectadas por la metritis equina contagiosa ni han estado en contacto con animales afectados ni relacionados epidemiológicamente con instalaciones o animales afectados.

NOTE

Horses diagnosed positive for CEM in the control-surveillance (eradication) program in the United States can not be exported to Mexico.
No podrán exportarse caballos que hayan obtenido resultados positivos a metritis equina contagiosa, en el programa de control – vigilancia que mantiene Estados Unidos.

8. The animals are transported in containers and/or vehicles that were cleaned and disinfected prior to embarkation. During transportation the horses were not in contact with other animals.
Que los vehículos y/o contenedores utilizados para el transporte de los animales se sometieron a limpieza y desinfección antes del embarque y los animales a exportar no estuvieron en contacto con otros animales durante el traslado.

OTHER REQUIREMENTS / *OTROS REQUISITOS*

Exported animals must be free of fresh wounds or wounds in the process of healing.
Los animales a exportarse deben estar libres de heridas abiertas o en proceso de cicatrización.

USDA

Veterinary Services

National Center for Import and Export

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears over the Certificate Number)

INTERNATIONAL HEALTH CERTIFICATE FOR HORSES FOR PERMANENT ENTRY (REPRODUCTION OR WORK) EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO MEXICO

CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR CABALLOS DE ENTRADA PERMANENTE (REPRODUCCIÓN O TRABAJO) DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A MÉXICO

For horses originating from the States without diagnosed CEM
Para caballos de estados sin casos diagnosticados de MCE

1. Name and Address of Exporter:
   Nombre y Dirección del Exportador:

2. Name and Address of Importer:
   Nombre y Dirección del Importador:

3. Identification of the animals to be exported / *Identificación de los animales a ser exportados.*

Identification number, tattoo or microchip/ *Número de identificación, tatuaje o microchip*	Sex/*Sexo*	Breed/*Raza*	Age /*Edad*	Color and marks/*Color y marcas (reseña)*	Intended purpose Reproduction Work/ *Función zootécnica: [Reproducción] [Trabajo]*	State of origin/ *Estado de Origen*

USDA

Veterinary Services
National Center for
Import and Export

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIONES*

1. Horses originate from the United States
Los animales son originarios de los Estados Unidos.

2. The animals are individually identified indicating: color, sex, breed, age, marks or tattoo or microchip.
Identificación individual de los animales, señalando color, sexo, raza, edad y marcas (reseña),o bien tatuaje o bien microchip.

3. The animals remained in the United States during the 60 days prior to export.
Los animales permanecieron en los Estados Unidos durante 60 días previos a la exportación.

4. The animals were inspected at the farm of origin and were found free of reportable diseases; the animals have not been exposed to reportable diseases during the 60 days prior to export.
Los animales fueron inspeccionados en el lugar de origen y encontrados libres de enfermedades de notificación obligatoria y no fueron expuestos a ellas durante los 60 días previos a la exportación.

5. The animals are free of ectoparasites or were treated against ectoparasites. (Indicate the date and name of the product).
Que se encuentran libres de ectoparásitos o que recibieron un tratamiento, indicando fecha y el producto utilizado.

_____

_____

6. At the farm origin and in adjacent farms, there have been no cases of dourine, Venezuelan equine encephalitis, vesicular stomatitis, epizootic lymphangitis, ulcerative lymphangitis, glanders, piroplasmosis, and surra during 60 days prior to export.
Que durante los 60 días previos a la exportación, en las instalaciones de origen como en las instalaciones vecinas no se han presentado casos de: Durina, Encefalitis equina venezolana, Estomatitis vesicular, Linfangitis epizoótica, Linfangitis ulcerativa, Muermo, Piroplasmosis equina y surra.

7. Within 60 days prior to export, the animals were tested with negative results, for the following diseases. The laboratory samples were taken under the supervision of a USDA accredited veterinarian.
Que los animales fueron sometidos a las siguientes pruebas, con resultados negativos, dentro de los 60 días previos a la fecha de exportación. Las muestras fueron colectadas bajo supervisión de un Médico Veterinario Acreditado por el USDA.
Equine infectious anemia: AGID test (Coggins' test) or ELISA. Indicate the name of test, the name of the official laboratory and the date when the samples were obtained).

Anemia infecciosa equina: agar gel inmunodifusión (AGID o prueba de Coggins) o ELISA. Señale el nombre del laboratorio oficial y la fecha de la obtención de la muestra

_____

_____

Note: Horses in this shipment were not positive to testing for CEM in the USDA APHIS control-surveillance program.
Nota: Los caballos en este embarque no obtuvieron pruebas positivas a MCE en el control-vigilancia que mantiene Estados Unidos.

8. Horses have **not** been on premises infected with CEM and are **not** epidemiologically linked to infected premises or animals diagnosed with CEM, during the 12 months prior to export.
Que durante los 12 meses previos a la exportación, los animales no han estado en explotaciones afectadas por la metritis equina contagiosa ni han estado en contacto con animales afectados ni relacionados epidemiológicamente con instalaciones o animales afectados.

9. The animals are transported in containers and/or vehicles that were cleaned and disinfected prior to embarkation. During transportation the horses were not in contact with other animals.
Que los vehículos y/o contenedores utilizados para el transporte de los animales se sometieron a limpieza y desinfección antes del embarque y los animales a exportar no estuvieron en contacto con otros animales durante el traslado.

Inspection date / F*echa de inspección* _____

_____	_____
Name of Accredited Veterinarian *Nombre del Médico Veterinario Acreditado*	Name of Endorsing Federal Veterinarian *Nombre del Médico Veterinario Federal que endosa.*
_____	_____
Signature of Accredited Veterinarian (Date) *Firma del Médico Veterinario Acreditado (Fecha)*	Date Endorsed and Signature of Endorsing Federal Veterinarian *Fecha de endoso y firma del Médico Veterinario que endosa.*

(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing Federal Veterinarian.) *(Válido Solamente si el sello veterinario del USDA está sobre la firma del Médico Veterinario Federal).*

USDA

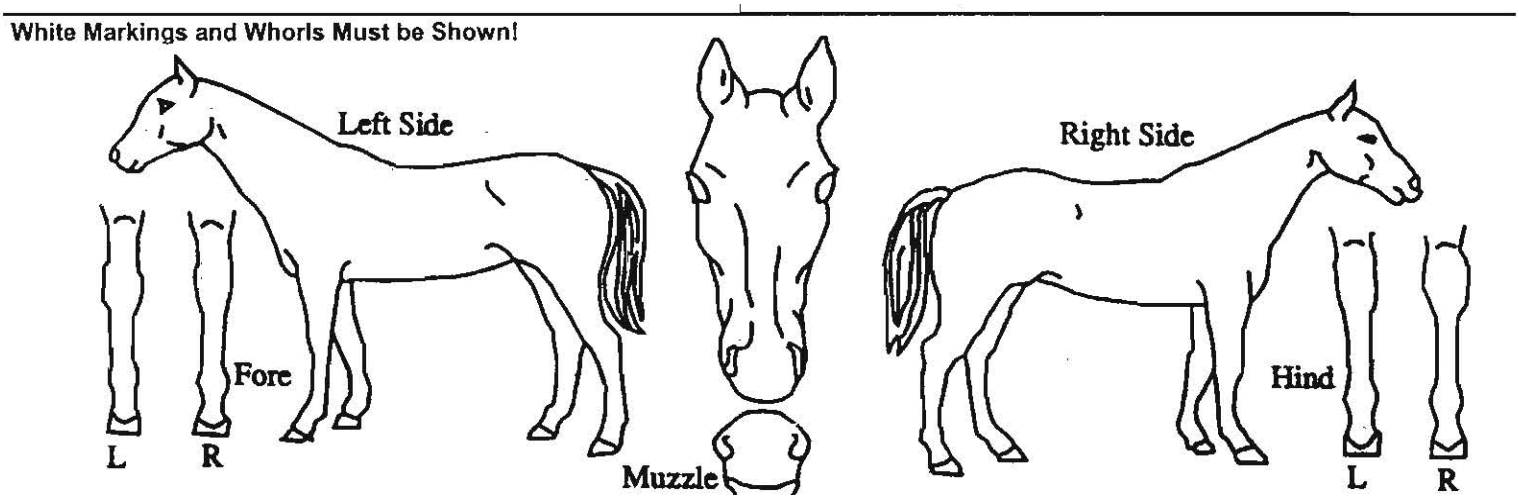
Veterinary Services

National Center for
Import and Export

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

IDENTIFICATION ADDENDUM FOR HORSES EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO MEXICO

ADENDA DE IDENTIFICACIÓN PARA CABALLOS EXPORTADOS DE LOS ESTADOS UNI DOS DE AMERICA A MEXICO



Please ensure that diagram and written description agree

Name / *Nombre*	Breed / *Raza*	Age / *Edad*	Color / *Color*	Sex/*Sexo*

Written Description:

HEAD/*Cabeza*	LIMBS/*Patas*	
BODY/*Cuerpo*	LF/*Pata izquierda delantera*	RF/*Pata derecha delantera*
ACQUIRED MARKS (scars, tattoos, etc) *Marcas adquiridas (tatuaje, cicatriz, etc)*	LH/*Pata izquierda trasera*	RH/*Pata derecha trasera*

Instructions: Mark the diagram with the exact position of any distinguishing marks, scars, or brands. Brands should be drawn in position. Scars to be marked and indicated with an arrow (->). Stars or blazes on the face and any other markings to be drawn in on the diagrams showing position and shape as accurately as possible. Whorls should be marked with an (X). If no markings – this fact should be stated.